



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Plenárisülés-dokumentum*

---

**A7-0255/2013**

12.7.2013

**\*\*\*I**  
**JELENTÉS**

a tengerészeti felszerelésekről és a 96/98/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2012)0772 – C7-0414/2012 – 2012/0358(COD))

Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság

Előadó: Dominique Riquet

### ***Az eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

### ***A jogszabálytervezet módosításai***

A Parlament módosításaiban a jogszabálytervezet módosításait ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A *normál dőlt* betűs kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogszabálytervezet mely részeiben javasolnak javításokat a szöveg véglegesítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások esetén egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű módosítási javaslatokat az érintett osztályok hagyják jóvá.

A jogszabálytervezettel módosítani kívánt, már létező jogszabályra vonatkozó valamennyi módosítás fejléce egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyekben a létező jogszabály, illetve érintett rendelkezésének megjelölése található. Egy már létező jogszabály Parlament által módosítani kívánt – ám a jogszabálytervezet által nem módosított – rendelkezésének idézett részei ***félkövér*** betűkkel szerepelnek. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...].

## TARTALOM

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS.....	37
ELJÁRÁS.....	39



## AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a tengerészeti felszerelésekről és a 96/98/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról  
(COM(2012)0772 – C7-0414/2012 – 2012/0358(COD))

**(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2012)0772),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 100. cikkének (2) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0414/2012),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
  - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2013. március 20-i véleményére<sup>1</sup>,
  - a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,
  - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
  - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság jelentésére (A7-0255/2013),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

### **Módosítás 1**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az Unió jognak több olyan más eszköze is van, amely követelményeket és feltételeket határoz meg többek között az áruk belső piacon belüli szabad mozgásának biztosítása vagy

*Módosítás*

(4) Az Unió jognak több olyan más eszköze is van, amely követelményeket és feltételeket határoz meg többek között az áruk belső piacon belüli szabad mozgásának biztosítása vagy

---

<sup>1</sup> HL C ... / A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

környezetvédelmi célok érdekében egyes olyan termékek vonatkozásában, amelyek bár hasonló jellegűek, mint a hajók fedélzetén használt felszerelések, nem teljesítik az Unió belső szabályozásától helyenként lényegesen eltérő és folyamatos fejlesztés alatt álló nemzetközi előírásokat. Ezért a vonatkozó nemzetközi tengeri biztonsági egyezményekkel összhangban ezen termékek részére a tagállamok nem adhatnak ki bizonyítványt. Az európai uniós hajók fedélzetén elhelyezendő felszerelések a nemzetközi biztonsági előírásoknak megfelelően kizárólag ezen irányelv keretében szabályozandók, amely minden esetben *lex specialis*-nak tekintendő; továbbá ki kell alakítani egy külön jelölési módot annak jelzésére, hogy a felszerelés megfelel *az* nemzetközi egyezményekben és jogi eszközökben meghatározott követelményeknek.

környezetvédelmi célok érdekében egyes olyan termékek vonatkozásában, amelyek bár hasonló jellegűek, mint a hajók fedélzetén használt felszerelések, nem teljesítik az Unió belső szabályozásától helyenként lényegesen eltérő és folyamatos fejlesztés alatt álló nemzetközi előírásokat. Ezért a vonatkozó nemzetközi tengeri biztonsági egyezményekkel összhangban ezen termékek részére a tagállamok nem adhatnak ki bizonyítványt. Az európai uniós hajók fedélzetén elhelyezendő felszerelések a nemzetközi biztonsági előírásoknak megfelelően kizárólag ezen irányelv keretében szabályozandók, amely minden esetben *lex specialis*-nak tekintendő; továbbá ki kell alakítani egy külön jelölési módot annak jelzésére, hogy a felszerelés megfelel *a maradéktalanul ratifikált* nemzetközi egyezményekben és jogi eszközökben meghatározott követelményeknek.

#### Indokolás

*A nemzetközi egyezményeket az IMO dolgozza ki, majd átfogó ratifikációs folyamat következik. A folyamat lezárulása előtt az egyezmény nem vonatkozik a tagokra. A bizottsági javaslatból az következne, hogy az új egyezmények már az IMO általi ratifikáció előtt érvénybe lépnének az EU területén.*

## Módosítás 2

### Irányelvre irányuló javaslat 4 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4a) A nemzetközi eszközök mellett, hogy a tengerészeti felszerelésekre vonatkozóan részletes teljesítménykövetelményeket és vizsgálati előírásokat határoznak meg, időnként lehetővé teszik olyan intézkedések bevezetését is, amelyek eltérnek az előíró követelményektől, de amelyek bizonyos feltételek mellett alkalmasak az említett követelmények mögött álló szándék megvalósítására. Az***

**1974. évi „Életbiztonság a tengeren” tárgyú nemzetközi egyezmény (SOLAS-egyezmény) lehetővé teszi az alternatív tervezést és olyan alternatív szabályok bevezetését, amelyeket az egyes tagállamok a saját felelősségi körükben alkalmazhatnak.**

#### *Indokolás*

*Egyértelművé kell tenni, hogy a tagállamok a SOLAS-egyezménnyel összhangban továbbra is alkalmazhatnak olyan alternatív kivitelezéseket és felépítéseket, amelyekre nem terjed ki az irányelv hatálya.*

### **Módosítás 3**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 11 b preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(11b) Ha egy tagállam felügyeleti hatóságai úgy vélik, hogy az ezen irányelv hatálya alá tartozó tengerészeti felszerelések veszélyeztetik a tengeri biztonságot, a környezetet vagy az egészséget, megvizsgálják a szóban forgó felszerelést. Ha beigazolódik, hogy a felszerelés veszélyt jelent, a tagállam felszólítja az érintett gazdasági szereplőt, hogy tegye meg a megfelelő kiegészítő intézkedéseket, és az érintett felszerelést vonja ki a forgalomból vagy hívja vissza a terméket.***

### **Módosítás 4**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(13) Helyénvaló biztosítani, hogy ezen irányelv célkitűzéseit ne veszélyeztesse az **a tény, hogy az** alkalmazandó vizsgálati

(13) Helyénvaló biztosítani, hogy ezen irányelv célkitűzéseit ne veszélyeztesse az alkalmazandó vizsgálati előírások

előírások **hiányosak, vagy hogy** az IMO elmulaszt megfelelő szabványokat kidolgozni az ezen irányelv alkalmazási körébe tartozó *tengerészeti felszerelések* vonatkozásában. Szükséges ezenkívül műszaki kritériumok elfogadása **annak érdekében, hogy** az elektronikus címkék **rögzíthetők**, valamint biztonságos és megbízható módon **használhatók legyenek**. Gondoskodni kell továbbá ezen irányelv néhány nem alapvető fontosságú elemének, nevesül a 2. cikk (3) **bekezdése szerinti**, a *tengerészeti felszerelésekre* vonatkozó biztonsági követelményeket meghatározó nemzetközi egyezmények jegyzékének és a III. melléklet szerinti különleges előírások hivatkozásainak naprakészen tartásáról. Ezért a Bizottságot fel kell ruházni azzal a hatáskörrel, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogalkotási aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy ideiglenes jelleggel harmonizált műszaki és vizsgálati előírásokat határozzon meg, valamint módosítsa az említett jegyzékeket és hivatkozásokat. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten – megfelelő konzultációkat folytasson.

**hiányossága vagy olyan eset, amikor** az IMO elmulaszt megfelelő szabványokat kidolgozni az ezen irányelv alkalmazási körébe tartozó *tengerészeti felszerelések* vonatkozásában. Szükséges ezenkívül **megfelelő** műszaki kritériumok elfogadása, **lehetővé téve** az elektronikus címkék **rögzíthetőségét**, valamint biztonságos és megbízható módon **történő használatát**. Gondoskodni kell továbbá ezen irányelv néhány nem alapvető fontosságú elemének, nevesül a 2. cikk 3) **pontjában foglalt**, a *tengerészeti felszerelésekre* vonatkozó biztonsági követelményeket meghatározó nemzetközi egyezmények jegyzékének és a III. melléklet szerinti különleges előírások hivatkozásainak naprakészen tartásáról. Ezért a Bizottságot fel kell ruházni azzal a hatáskörrel, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban jogalkotási aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy ideiglenes jelleggel harmonizált műszaki és vizsgálati előírásokat határozzon meg, valamint módosítsa az említett jegyzékeket és hivatkozásokat. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten – megfelelő konzultációkat folytasson. **A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során a Bizottságnak gondoskodnia kell arról, hogy az érdemleges dokumentumok az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz egyidejűleg, megfelelő időben és módon eljussanak.**

#### Indokolás

*A Bizottság felhatalmazásával egyidejűleg biztosítani kell azt is, hogy a Bizottság mindvégig megfelelően tájékoztassa a Parlamentet, és rendelkezésére bocsássa a megfelelő dokumentumokat. Ez a módosítás figyelembe veszi a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok új egységes megfogalmazását.*



## Módosítás 5

### Irányelvre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(14) A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és megszövegezése során biztosítania kell, hogy az Európai Parlament és a Tanács a vonatkozó dokumentumokat egyidejűleg, kellő időben és megfelelő módon megkapja.**

**törölve**

#### *Indokolás*

*Ez a módosítás szerepel a 13. preambulumbekkezdéshez javasolt módosításban is, és célja a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokra vonatkozó típusmegfogalmazás figyelembe vétele.*

## Módosítás 6

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 3 pont – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

3. „nemzetközi egyezmények”: a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) égisze alatt elfogadott nemzetközi egyezmények, azok kötelezően alkalmazandó jegyzőkönyveivel és határozataival együtt, amelyek követelményeket határoznak meg a hajók fedélzetén elhelyezendő *tengerészeti felszerelések* lobogó szerinti állami engedélyezésére vonatkozóan. Ide tartoznak a következők:

3. „nemzetközi egyezmények”: a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) égisze alatt elfogadott **és a tagállamok által ratifikált** nemzetközi egyezmények, azok kötelezően alkalmazandó jegyzőkönyveivel és határozataival együtt, amelyek követelményeket határoznak meg a hajók fedélzetén elhelyezendő *tengerészeti felszerelések* lobogó szerinti állami engedélyezésére vonatkozóan. Ide tartoznak a következők:

#### *Indokolás*

*A nemzetközi egyezményeket az IMO dolgozza ki, majd átfogó ratifikációs folyamat következik. A folyamat lezárulása előtt az egyezmény nem vonatkozik a tagokra. A bizottsági javaslatból az következne, hogy az új egyezmények már az IMO általi ratifikáció előtt érvénybe lépnének az EU területén.*

## Módosítás 7

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 3 pont – első francia bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– a merülésvonalakról szóló 1966. évi nemzetközi egyezmény (LL66),*

*törölve*

#### *Indokolás*

*A merülésvonalakról szóló 1966. évi nemzetközi egyezmény (LL 66) nem tartalmaz rendelkezést a tengerészeti felszerelésekről, ezért a szóban forgó meghatározásban nem szerepeltetendő.*

## Módosítás 8

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 3 pont – 5 francia bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– a hajók ballasztvizének és az üledékeknek a kezelésére és ellenőrzésére vonatkozó 2004. évi nemzetközi egyezmény (BWMC);*

*törölve*

#### *Indokolás*

*A BWMC-egyezmény még nem lépett hatályba. Európai lobogók vonatkozásában az egyezményt nem lehet kötelezővé tenni, mivel ez veszélyeztetné a versenyképességüket.*

## Módosítás 9

### Irányelvre irányuló javaslat 2 cikk – 17 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*17. „megfelelőségértékelés”: a tengerészeti felszerelések ezen irányelvben meghatározott követelményeknek való megfelelését bizonyító, a 15. cikkel*

*17. „megfelelőségértékelés”: a **bejegyzett szervezetek által a tengerészeti felszerelések** ezen irányelvben meghatározott követelményeknek való*

összhangban *lévő* eljárás;

megfelelését bizonyító, a 15. cikkel  
összhangban *folytatott* eljárás;

#### *Indokolás*

*A módosítás egyértelművé teszi, hogy ki végzi el a megfelelőségértékelést, mivel ez a 15. cikkből nem következik egyértelműen.*

### **Módosítás 10**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Ez az irányelv az **európai** uniós hajók fedélzetén elhelyezendő azon felszerelésekre vonatkozik, amelyek esetében a nemzetközi jogi eszközök előírják a lobogó szerinti állam hatóságának jóváhagyását.

*Módosítás*

(1) Ez az irányelv az uniós hajók fedélzetén elhelyezendő azon felszerelésekre vonatkozik, amelyek esetében a nemzetközi jogi eszközök előírják a lobogó szerinti állam hatóságának jóváhagyását, ***függetlenül attól, hogy a hajó a felszerelés elhelyezésének időpontjában az Unióban tartózkodik-e. Ez az irányelv nem alkalmazandó azokra a felszerelésekre, amelyeket a hatálybalépésének napja előtt a hajó fedélzetén már elhelyeztek.***

#### *Indokolás*

*A jogi egyértelműség kedvéért pontosítani kell, hogy az irányelv hatálybalépése előtt a hajó fedélzetén már elhelyezett felszerelések nem esnek az irányelv hatálya alá.*

### **Módosítás 11**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Az (1) bekezdés céljaira a tagállamok az alkalmazandó előírások meghatározásának referenciadátumaként a hajó gerincfektetésének időpontját vagy***

*olyan időpontot határozzák meg, amikor a hajó hasonló építési szakaszban volt.*

#### *Indokolás*

*Az uniós ipar érdekeinek figyelembe vétele mellett egyértelmű időkeretet kell megállapítani annak elkerülése érdekében, hogy a gerincfektetéskor való rendelkezésre bocsátás pillanatában a MED-előírásoknak még megfelelő felszerelés a fedélzeten való elhelyezéskor a műszaki építési előírások változása miatt már nem felel meg az előírásoknak.*

### **Módosítás 12**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett követelményeket és előírásokat a 35. cikk (2) és (3) bekezdésével összhangban, egységes módon kell végrehajtani.

##### *Módosítás*

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett követelményeket és előírásokat a 35. cikk (2) és (3) bekezdésével összhangban, egységes módon kell végrehajtani. ***A gyártók számára ingyenes hozzáférést kell biztosítani e követelmények és előírások szövegéhez.***

#### *Indokolás*

*A kötelezően alkalmazandó előírásokba ingyenes betekintést kell biztosítani.*

### **Módosítás 13**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – 4 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A vizsgálati előírások kivételével a nemzetközi jogi eszközök naprakész verziói alkalmazandók, a 2099/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének sérelme nélkül.

##### *Módosítás*

(4) A vizsgálati előírások kivételével a nemzetközi jogi eszközök naprakész verziói alkalmazandók, a ***tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) létrehozásáról szóló 2002. november 5-i*** 2099/2002/EK európai parlamenti és

tanácsi rendelet 5. cikkének sérelme nélkül,  
**a 35. cikk (5) bekezdése első albekezdése  
c. pontjával összhangban.**

## Módosítás 14

### Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az e cikk értelmében egyenértékűnek tekintett *tengerészeti felszerelés* esetében a tagállam bizonyítványt ad ki, amelyet mindenkor a felszereléssel együtt a fedélzeten kell tartani. A bizonyítvány a lobogó szerinti állam nevében engedélyezi a felszerelésnek a hajó **fedélzeten történő elhelyezését** és korlátozásokat vagy rendelkezéseket ír elő a felszerelés használatával kapcsolatban.

*Módosítás*

(3) Az e cikk értelmében egyenértékűnek tekintett *tengerészeti felszerelés* esetében a tagállam bizonyítványt ad ki, amelyet mindenkor a felszereléssel együtt a fedélzeten kell tartani. A bizonyítvány a lobogó szerinti állam nevében engedélyezi a felszerelésnek a hajó **fedélzetén tartását**, és korlátozásokat vagy rendelkezéseket ír elő a felszerelés használatával kapcsolatban.

### *Indokolás*

*A lobogó szerinti tagállam által kibocsátott engedély tárgyát képező felszereléseket a hajók fedélzetén már korábban elhelyezték.*

## Módosítás 15

### Irányelvre irányuló javaslat 8 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A *tengerészeti felszerelések* adott tételére vonatkozó, IMO által kidolgozott megfelelő nemzetközi szabványok hiányában és amennyiben erre a biztonságot és a környezetet érintő elfogadhatatlan veszély elhárítása érdekében szükség van, a 37. **cikknek megfelelően** felhatalmazáson alapuló jogi **aktussal fel kell hatalmazni a Bizottságot** harmonizált műszaki és vizsgálati előírások **elfogadására** a *tengerészeti felszerelések*

*Módosítás*

(2) A *tengerészeti felszerelések* adott tételére vonatkozó, IMO által kidolgozott megfelelő nemzetközi szabványok hiányában – és amennyiben erre a biztonságot és a környezetet érintő elfogadhatatlan veszély elhárítása érdekében szükség van – **a Bizottságot fel kell ruházni azzal a jogkörrel, hogy** a 37. **cikkkel összhangban** felhatalmazáson alapuló jogi **aktusokat fogadjon el** a harmonizált műszaki és vizsgálati előírások

szóban forgó tételére vonatkozóan. E műszaki és vizsgálati előírások alkalmazandók ideiglenes jelleggel mindaddig, amíg az IMO megfelelő előírásokat nem fogad el.

**tekintetében** a *tengerészeti felszerelések* szóban forgó tételére vonatkozóan. E műszaki és vizsgálati előírások alkalmazandók ideiglenes jelleggel mindaddig, amíg az IMO megfelelő előírásokat nem fogad el.

## Módosítás 16

### Irányelvre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A hajókormány-emblémát a terméken vagy annak adattábláján jól láthatóan, olvashatóan és letörölhetetlenül **kell feltüntetni**. Amennyiben a termék jellege miatt ez nem lehetséges vagy nem indokolt, a jelölést a csomagoláson és a kísérő dokumentumokban kell feltüntetni.

*Módosítás*

(1) A **gyártó a** hajókormány-emblémát a terméken vagy annak adattábláján jól láthatóan, olvashatóan és letörölhetetlenül **feltünteteti**. Amennyiben a termék jellege miatt ez nem lehetséges vagy nem indokolt, a jelölést a csomagoláson és a kísérő dokumentumokban kell feltüntetni.

## Módosítás 17

### Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A **hajókormány-emblémát kiegészítheti** vagy **helyettesítheti** megfelelő és megbízható kivitelű elektronikus **címke**. Ekkor a 9. és a 10. cikket értelemszerűen kell alkalmazni.

*Módosítás*

(1) A **gyártók – mihelyt ez lehetséges – a hajókormány-embléma helyett annak kiegészítéséül** megfelelő és megbízható kivitelű elektronikus **címkét használhatnak**. Ekkor a 9. és a 10. cikket értelemszerűen kell alkalmazni.

### *Indokolás*

*A lehetséges költségek tudatában olyan proaktív megközelítést kell elfogadni az elektronikus címke alkalmazása tekintetében, megkönnyítve az EU kikötőibe behajózó hajók ellenőrzését és hozzájárulva a csempészet elleni küzdelem hatékonyságának növeléséhez.*

## Módosítás 18

### Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Ha a megfelelőségértékelési eljárások azt bizonyítják, hogy a *tengerészeti felszerelés* megfelel az alkalmazandó követelményeknek, a gyártó a 16. cikkkel összhangban **EU** megfelelőségi nyilatkozatot bocsát ki és a 9. cikkkel összhangban feltünteti a terméken a megfelelőségi jelölést.

*Módosítás*

(3) Ha a megfelelőségértékelési eljárások azt bizonyítják, hogy a *tengerészeti felszerelés* megfelel az alkalmazandó követelményeknek, a gyártó a 16. cikkkel összhangban **uniós** megfelelőségi nyilatkozatot bocsát ki és a 9. és **10.** cikkkel összhangban feltünteti a terméken a megfelelőségi jelölést.

*Indokolás*

*A megfelelőség feltüntetése a 10. cikkben is szerepel.*

## Módosítás 19

### Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A hajókormány-emblémának az utolsó tételen való feltüntetését követően a gyártó a műszaki dokumentációt és a 16. cikk szerinti **EU** megfelelőségi nyilatkozatot a kockázat szintjével arányos **ideig, de mindenképpen legalább** a tengerészeti felszerelés **várható élettartamáig megőrzi.**

*Módosítás*

(4) A hajókormány-emblémának az utolsó tételen való feltüntetését követően a gyártó a műszaki dokumentációt és a 16. cikk szerinti **uniós** megfelelőségi nyilatkozatot **megőrzi** a kockázat szintjével arányos **időtartamra, amely nem lehet rövidebb** a tengerészeti felszerelés **előírt élettartamánál, de minden körülmények között legalább 10 évesnek kell lennie.**

*Indokolás*

*A tengerészeti felszerelésekre vonatkozóan jelenleg hatályos 96/98/EK irányelvben (a B melléklet 9. pontjában), valamint az áruk EU-n belüli piaci forgalmazására vonatkozó új szabályozási kerettel összhangba hozott irányelvekben is már szerepel az előírás, hogy a műszaki dokumentációt és az uniós megfelelőségi nyilatkozatot 10 éves időtartam folyamán meg kell őrizni. Az eltérő értelmezések elkerülése érdekében erre az időtartamra e helyütt hivatkozni kell.*

## Módosítás 20

### Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A gyártó biztosítja, hogy a terméken fel legyen tüntetve a termék azonosítását lehetővé tevő típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, illetve ha a termék mérete vagy jellege ezt nem teszi lehetővé, akkor azt, hogy a termék csomagolása **vagy** a kísérő dokumentáció tartalmazza az előírt információkat.

*Módosítás*

(6) A gyártó biztosítja, hogy a terméken fel legyen tüntetve a termék azonosítását lehetővé tevő típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, illetve ha a termék mérete vagy jellege ezt nem teszi lehetővé, akkor azt, hogy a termék csomagolása **és** a kísérő dokumentáció tartalmazza az előírt információkat.

*Indokolás*

*Ez a módosítás összhangot teremt a hajókormány-embléma feltüntetésére vonatkozó és a 10. cikkben előírt rendelkezésekkel, amelyek még több biztosítékot adnak arra, hogy az előírt információk megtalálhatók legyenek.*

## Módosítás 21

### Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 7 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A gyártó a terméken, vagy ha ez nem lehetséges, a termék csomagolásán vagy a termék kísérő dokumentációján feltünteteti nevét, bejegyzett kereskedelmi nevét **vagy** bejegyzett védjegyét, valamint kapcsolattartási címét. Címként a gyártó fő kapcsolattartási címét kell megadni.

*Módosítás*

(7) A gyártó a terméken, vagy ha ez nem lehetséges, a termék csomagolásán vagy a termék kísérő dokumentációján feltünteteti nevét, bejegyzett kereskedelmi nevét **és** bejegyzett védjegyét, valamint kapcsolattartási címét. Címként a gyártó fő kapcsolattartási címét kell megadni.

*Indokolás*

*Ez a módosítás összhangot teremt a hajókormány-embléma feltüntetésére vonatkozó és a 10. cikkben előírt rendelkezésekkel, amelyek még több biztosítékot adnak arra, hogy az előírt információk megtalálhatók legyenek.*



## Módosítás 22

### Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 8 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) A gyártó gondoskodik arról, hogy *a végfelhasználók számára könnyen érthető nyelven* rendelkezésre álljanak a következők: a terméket kísérő útmutató, a termék fedélzeten való biztonságos telepítéséhez és használathoz szükséges valamennyi információ, ideértve adott esetben a használat korlátozásaira vonatkozókat is, továbbá minden egyéb, a nemzetközi jogi eszközök vagy vizsgálati előírások által megkívánt dokumentum.

*Módosítás*

(8) A gyártó gondoskodik arról, hogy **angolul vagy a végfelhasználók számára könnyen érthető nyelven** rendelkezésre álljanak a következők: a terméket kísérő útmutató, a termék fedélzeten való biztonságos telepítéséhez és használathoz szükséges valamennyi információ, ideértve adott esetben a használat korlátozásaira vonatkozókat is, továbbá minden egyéb, a nemzetközi jogi eszközök vagy vizsgálati előírások által megkívánt dokumentum.

*Indokolás*

*Mivel az angol a hajózás bevett munkanyelve, elég, ha a termékre vonatkozó információkat legalább angolul feltüntetik. A „végfelhasználók számára [könnyen] érthető nyelven” fogalmazás túl homályos, és jelentős többletköltségeket vonhat maga után.*

## Módosítás 23

### Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 9 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) Ha a **gyártó** úgy **ítéli** meg, illetve **oka** van azt feltételezni, hogy az **általa** forgalomba hozott vagy valamely európai uniós hajó fedélzetén elhelyezett termék nem felel meg az 4. cikkben említett nemzetközi jogi eszközök alkalmazandó követelményeinek, haladéktalanul **meghozza** a szükséges kiigazító intézkedéseket a szóban forgó termék megfelelőségének biztosítása, adott esetben forgalomból **való kivonása** vagy **visszahívása érdekében**. Ezenkívül ha a termék kockázatot jelent, a gyártó haladéktalanul tájékoztatja erről a tagállamok illetékes nemzeti hatóságait,

*Módosítás*

(9) Ha a **gyártók** úgy **ítélik** meg, illetve **okuk** van azt feltételezni, hogy az **általuk** forgalomba hozott vagy valamely európai uniós hajó fedélzetén elhelyezett termék nem felel meg az 4. cikkben említett nemzetközi jogi eszközök alkalmazandó követelményeinek, **akkor** haladéktalanul **meghozzák** a szükséges kiigazító intézkedéseket a szóban forgó termék megfelelőségének biztosítása **érdekében**, és adott esetben **a terméket a** forgalomból **kivonják** vagy **visszahívják**. Ezenkívül ha a termék kockázatot jelent, a gyártó haladéktalanul tájékoztatja erről a tagállamok illetékes nemzeti hatóságait,

részletesen ismertette különösen a meg nem felelés mibenlétét és a meghozott kiigazító intézkedéseket.

részletesen ismertette különösen a meg nem felelés mibenlétét és a meghozott kiigazító intézkedéseket.

## Módosítás 24

### Irányelvre irányuló javaslat 12 cikk – 10 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) Valamely illetékes nemzeti hatóság indokolt kérésére a gyártó az adott hatóság **számára könnyen érthető nyelven** azonnal rendelkezésre bocsátja a termék megfelelőségének igazolásához szükséges összes információt és dokumentációt, valamint a szóban forgó hatóságnak hozzáférést biztosít telephelyéhez a 765/2008/EK rendelet 19. cikke szerint piacfelügyeleti intézkedések céljára. A hatóság kérésére az importőr és a forgalmazó együttműködik a hatósággal az általa forgalomba hozott termékek által képviselt kockázatok kiküszöbölésére hozott intézkedések terén.

#### *Módosítás*

(10) Valamely illetékes nemzeti hatóság indokolt kérésére a gyártó **angolul vagy** az adott hatóság **által ismert nyelven** azonnal rendelkezésre bocsátja a termék megfelelőségének igazolásához szükséges összes információt és dokumentációt, valamint a szóban forgó hatóságnak hozzáférést biztosít telephelyéhez a 765/2008/EK rendelet 19. cikke szerint piacfelügyeleti intézkedések céljára. A hatóság kérésére az importőr és a forgalmazó együttműködik a hatósággal az általa forgalomba hozott termékek által képviselt kockázatok kiküszöbölésére hozott intézkedések terén.

#### *Indokolás*

*Mivel az angol a hajózás bevett munkanyelve, elég, ha a termékre vonatkozó információkat legalább angolul feltüntetik. A „hatóság számára [könnyen] érthető nyelven” fogalmazás túl homályos, és jelentős többletköltségeket vonhat maga után.*

## Módosítás 25

### Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállam területén kívüli gyártó írásbeli megbízással meghatalmazott képviselőt nevez ki.

#### *Módosítás*

(1) **Az Unión belül** a tagállam területén kívüli gyártó írásbeli megbízással meghatalmazott képviselőt nevez ki. **A tagállam vagy az Európai Gazdasági**

***Térségbe tartozó állam területén kívüli gyártó megadja meghatalmazott képviselője nevét és azt a címet, amelyen elérhető.***

#### *Indokolás*

*A meghatalmazott képviselő azon címét, amelyen elérhető, a termékre vonatkozó információk között kell feltüntetni. Az EGT területén székhellyel rendelkező gyártókat nem szabad meghatalmazott képviselő kinevezésére kötelezni. A módosítás továbbá egyértelművé teszi, hogy elegendő egy Közösségen belüli meghatalmazott képviselő, nem kell tagállamonként kinevezni egyet.*

### **Módosítás 26**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk – 3 bekezdés – a pont**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a hajókormány-emblémának az utolsó tételen való feltüntetését követően az EU megfeleléségi nyilatkozatot és a műszaki dokumentációt a kockázat szintjével arányos ideig, ***de mindenképpen legalább a tengerészeti felszerelés várható élettartamáig megőrzi*** a nemzeti felügyeleti hatóság rendelkezésére bocsátás céljából;

##### *Módosítás*

a) a hajókormány-emblémának az utolsó tételen való feltüntetését követően az EU megfeleléségi nyilatkozatot és a műszaki dokumentációt a kockázat szintjével arányos ideig – ***amely nem lehet rövidebb a tengerészeti felszerelés előírt élettartamánál, de minden körülmények között legalább 10 évesnek kell lennie*** – ***megőrzi*** a nemzeti felügyeleti hatóság rendelkezésére bocsátás céljából;

#### *Indokolás*

*A tengerészeti felszerelésekre vonatkozóan jelenleg hatályos 96/98/EK irányelvben (a B melléklet 9. pontjában), valamint az áruk EU-n belüli piaci forgalmazására vonatkozó új szabályozási kerettel összhangba hozott irányelvekben is már szerepel az előírás, hogy a műszaki dokumentációt és az EU megfeleléségi nyilatkozatot 10 éves időtartamra meg kell őrizni. Az eltérő értelmezések elkerülése érdekében erre az időtartamra e helyütt hivatkozni kell.*

## Módosítás 27

### Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az importőr a terméken, vagy ha ez nem lehetséges, a termék csomagolásán vagy a termék kísérő dokumentációján feltünteteti nevét, bejegyzett kereskedelmi nevét **vagy** bejegyzett védjegyét, valamint kapcsolattartási címét.

*Módosítás*

(1) Az importőr a terméken, vagy ha ez nem lehetséges, a termék csomagolásán vagy a termék kísérő dokumentációján feltünteteti nevét, bejegyzett kereskedelmi nevét **és** bejegyzett védjegyét, valamint kapcsolattartási címét.

*Indokolás*

*Ez a módosítás összhangot teremt a hajókormány-embléma feltüntetésére vonatkozó és a 10. cikkben előírt rendelkezésekkel, amelyek még több biztosítékot adnak arra, hogy az előírt információk megtalálhatók legyenek.*

## Módosítás 28

### Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Valamely illetékes nemzeti hatóság indokolt kérésére az importőr és a forgalmazó az adott *hatóság számára könnyen érthető nyelven* által ismert nyelven azonnal rendelkezésre bocsátja a termék megfelelőségének igazolásához szükséges összes információt és dokumentációt. A hatóság kérésére az importőr és a forgalmazó együttműködik a hatósággal az általa forgalomba hozott termékek által képviselt kockázatok kiküszöbölésére hozott intézkedések terén.

*Módosítás*

(2) Valamely illetékes nemzeti hatóság indokolt kérésére az importőr és a forgalmazó **angolul vagy** az adott *hatóság számára könnyen érthető nyelven* által ismert nyelven azonnal rendelkezésre bocsátja a termék megfelelőségének igazolásához szükséges összes információt és dokumentációt. A hatóság kérésére az importőr és a forgalmazó együttműködik a hatósággal az általa forgalomba hozott termékek által képviselt kockázatok kiküszöbölésére hozott intézkedések terén.

*Indokolás*

*Mivel az angol a hajózás bevett munkanyelve, elég, ha a termékre vonatkozó információkat legalább angolul feltüntetik. A „hatóság számára [könnyen] érthető nyelven” fogalmazás túl homályos, és jelentős többletköltségeket vonhat maga után.*

## Módosítás 29

### Irányelvre irányuló javaslat 15 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a *tengerészeti felszerelések* adott tételére vonatkozóan a gyártó vagy meghatalmazott képviselője a Bizottság által a 38. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktusok által kínált alábbi eljárási opciók egyikének alkalmazásával végezze el a megfelelőség értékelést:

*Módosítás*

(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a *tengerészeti felszerelések* adott tételére vonatkozóan a gyártó vagy meghatalmazott képviselője a Bizottság által a 38. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban elfogadott végrehajtási jogi aktusok által kínált alábbi eljárási opciók egyikének alkalmazásával, ***bejelentett szervezet révén*** végezze el a megfelelőség értékelést:

## Módosítás 30

### Irányelvre irányuló javaslat 15 cikk – 2 bekezdés – a pont – 1 francia bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

– a gyártási folyamatra vonatkozó minőségbiztosítás (D modul);

*Módosítás*

– a gyártási folyamatra vonatkozó minőségbiztosítás (D modul); ***vagy***

*Indokolás*

*Bevett gyakorlat a B+D vagy B+E vagy B+F modulok alkalmazása.*

## Módosítás 31

### Irányelvre irányuló javaslat 15 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A Bizottság köteles a jóváhagyott *tengerészeti felszerelésekről* és a visszavont vagy elutasított kérelmekről naprakész nyilvántartást vezetni és azt az érdekelt felek rendelkezésére bocsátani.

*Módosítás*

(3) A Bizottság köteles a jóváhagyott *tengerészeti felszerelésekről* és a visszavont vagy elutasított kérelmekről naprakész nyilvántartást vezetni, és azt az ***általa erre a célra létrehozott tájékoztatási rendszer útján az*** érdekelt felek

rendelkezésre bocsátani

### Indokolás

*Mivel a Bizottság már felállított egy olyan rendszert, amelynek rendeltetése a tengerészeti felszerelések tekintetében a Bizottság elé terjesztett kérelmek jóváhagyására vagy elutasítására vonatkozó információk terjesztése, ezért erre a rendszerre e helyütt hivatkozni kell.*

## Módosítás 32

### Irányelvre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az EU megfeleléségi nyilatkozatnak a 768/2008/EK határozat III. mellékletében meghatározott minta felépítését kell követnie. Tartalmaznia kell az ezen irányelv II. melléklete szerinti vonatkozó modulokban előírt elemeket. A nyilatkozatot *folyamatosan* frissíteni kell.

*Módosítás*

(2) Az EU megfeleléségi nyilatkozatnak a 768/2008/EK határozat III. mellékletében meghatározott minta felépítését kell követnie. Tartalmaznia kell az ezen irányelv II. melléklete szerinti vonatkozó modulokban előírt elemeket. A nyilatkozatot *rendszeresen, illetve szükség esetén* frissíteni kell.

## Módosítás 33

### Irányelvre irányuló javaslat 16 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az EU megfeleléségi nyilatkozat kiállításával a gyártó vállalja **a 12. cikk (1) bekezdésében említett** felelősséget és kötelezettségeket.

*Módosítás*

(3) Az EU megfeleléségi nyilatkozat kiállításával a gyártó vállalja **az ezen irányelvben előírt** felelősséget és kötelezettségeket.

## Módosítás 34

### Irányelvre irányuló javaslat 16 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A *tengerészeti felszerelés* valamely **európai** uniós hajó fedélzetén való elhelyezésekor az érintett felszerelésre vonatkozó EU megfelelőségi nyilatkozat egy másolatát a hajó rendelkezésére kell bocsátani, és mindaddig a fedélzeten kell tartani, amíg a szóban forgó felszerelést el nem távolítják a hajóról. Az EU megfelelőségi nyilatkozatot le kell fordítani a lobogó szerinti állam által kívánt nyelv(vek)re.

*Módosítás*

(4) A *tengerészeti felszerelés* valamely uniós hajó fedélzetén való elhelyezésekor az érintett felszerelésre vonatkozó EU megfelelőségi nyilatkozat egy másolatát a hajó rendelkezésére kell bocsátani, és mindaddig a fedélzeten kell tartani, amíg a szóban forgó felszerelést el nem távolítják a hajóról. Az EU megfelelőségi nyilatkozatot **angol nyelven kell rendelkezésre bocsátani vagy** le kell fordítani a lobogó szerinti állam által kívánt nyelv(vek)re.

*Indokolás*

*Mivel az angol a hajózás bevett munkanyelve, elég, ha a termékre vonatkozó információkat legalább angolul feltüntetik.*

**Módosítás 35**

**Irányelvre irányuló javaslat  
22 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy a bejelentett szervezet nem, illetve már nem teljesíti a rá vonatkozó bejelentés követelményeit, akkor erről tájékoztatja a bejelentő tagállamot, és felkéri azt a szükséges kiigazító intézkedések megtételére, beleértve szükség esetén a bejelentés visszavonását is.

*Módosítás*

(4) Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy a bejelentett szervezet nem, illetve már nem teljesíti a rá vonatkozó bejelentés követelményeit, akkor erről tájékoztatja a bejelentő tagállamot, és felkéri azt a szükséges kiigazító intézkedések **késedelem nélküli** megtételére, beleértve szükség esetén a bejelentés visszavonását is.

**Módosítás 36**

**Irányelvre irányuló javaslat  
24 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) A bejelentett szervezetek kérésre a Bizottság és a tagállamok rendelkezésére bocsátják a megfelelőségértékelés negatív vagy pozitív eredményeivel kapcsolatos releváns információkat. A bejelentett szervezetek **megfelelően tájékoztatják** az ugyanazon termékek **megfelelőségértékelésével foglalkozó** más bejelentett szervezeteket a negatív és – kérésre – a pozitív megfelelőségértékelési eredményekről.

(2) A bejelentett szervezetek kérésre a Bizottság és a tagállamok rendelkezésére bocsátják a megfelelőségértékelés negatív vagy pozitív eredményeivel kapcsolatos releváns információkat. A bejelentett szervezetek **kérésre megadják** az ugyanazon termékek **megfelelőségértékelését végző** más bejelentett szervezetek számára a **benyújtott kérelmekre vonatkozó információkat**.

#### *Indokolás*

*A vizsgálati eredményekkel kapcsolatos információk továbbítása sérti a III. mellékletnek a bejelentett szervezetek személyzetének szakmai titoktartására vonatkozó előírásait.*

### **Módosítás 37**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 25 cikk**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság gondoskodik a tagállamok bejelentéssel kapcsolatos szakpolitikai intézkedésekért felelős nemzeti hatóságai közötti tapasztalatcsere megszervezéséről.

##### *Módosítás*

A Bizottság gondoskodik a tagállamok bejelentéssel kapcsolatos szakpolitikai intézkedésekért felelős nemzeti hatóságai közötti tapasztalatcsere megszervezéséről, **különös tekintettel a piacfelügyeletre.**

#### *Indokolás*

*A tagállamok nemzeti hatóságainak tapasztalatcséréjéhez a piacfelügyeletnek is hozzá kell tartoznia.*

### **Módosítás 38**

#### **Irányelvre irányuló javaslat 27 cikk – 4 bekezdés**

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Ha egy tagállam piacfelügyeleti

##### *Módosítás*

(4) Ha egy tagállam piacfelügyeleti



hatóságai mintán alapuló ellenőrzéseket kívánnak végezni, felkérhetik a gyártót, hogy a szükséges mintákat az adott tagállam területén, saját költségén bocsássa rendelkezésre.

hatóságai mintán alapuló ellenőrzéseket kívánnak végezni, felkérhetik a gyártót, hogy – **amennyiben ez ésszerű és megvalósítható** – a szükséges mintákat az adott tagállam területén, saját költségén bocsássa rendelkezésre, **vagy a helyszínen biztosítson hozzáférést a tagállam számára.**

#### Indokolás

*A piacfelügyeleti intézkedéseknek a kitűzött célhoz viszonyítva arányosaknak kell lenniük annak érdekében, hogy ne jelentsenek indokolatlan többletköltségeket a vállalkozások számára.*

#### Módosítás 39

##### **Irányelvre irányuló javaslat 28 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Ezekről az intézkedésekről **a piacfelügyeleti hatóságok** haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot.

*Módosítás*

**A piacfelügyeleti hatóságok** ezekről az intézkedésekről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot és a többi tagállamot.

#### Módosítás 40

##### **Irányelvre irányuló javaslat 28 cikk – 5 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A (4) bekezdésben említett tájékoztatásban megadják az összes rendelkezésre álló adatot, különösen a nem megfelelő **tengerészeti felszerelés** azonosításához szükséges adatokat, a tengerészeti felszerelés származási helyét, a megfelelés állítólagos hiányának és a felmerülő kockázatnak a jellegét, a meghozott nemzeti intézkedések jellegét és időtartamát, valamint az érintett gazdasági szereplő által felhozott érveket. A piacfelügyeleti hatóságok külön jelzik, ha

*Módosítás*

(5) A (4) bekezdésben említett, **a hatóságok által foganatosított piacfelügyeleti intézkedésekre vonatkozó** tájékoztatásban megadják az összes rendelkezésre álló adatot, különösen a nem megfelelő **tengerészeti felszerelés** azonosításához szükséges adatokat, a tengerészeti felszerelés származási helyét, a megfelelés állítólagos hiányának és a felmerülő kockázatnak a jellegét, a meghozott nemzeti intézkedések jellegét és időtartamát, valamint az érintett gazdasági

az előírások megsértése a következők valamelyike miatt következett be:

szereplő által felhozott érveket. A piacfelügyeleti hatóságok külön jelzik, ha az előírások megsértése a következők valamelyike miatt következett be:

## Módosítás 41

### Irányelvre irányuló javaslat 28 cikk – 7 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Egy tagállam átmeneti intézkedését megalapozottnak kell tekinteni, ha azzal szemben a (4) bekezdésben előírt tájékoztatás kézhezvételétől számított négy hónapon belül nem emel kifogást valamely tagállam vagy a Bizottság.

*Módosítás*

(7) Egy tagállam átmeneti intézkedését megalapozottnak kell tekinteni, ha azzal szemben a (4) bekezdésben előírt, **a hatóságok által foganatosított piacfelügyeleti intézkedésekre vonatkozó** tájékoztatás kézhezvételétől számított négy hónapon belül nem emel kifogást valamely tagállam vagy a Bizottság.

## Módosítás 42

### Irányelvre irányuló javaslat 29 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Ha a **nemzeti intézkedés megalapozottnak minősül és a tengerészeti felszerelés** meg nem felelése a 4. cikkben említett vizsgálati előírásokban mutatkozó hiányosságoknak tulajdonítható, a Bizottság a 38. cikk (2) bekezdése szerinti tanácsadó bizottsági eljárás keretében végrehajtási aktussal megerősítheti, módosíthatja vagy visszavonhatja a szóban forgó intézkedést. A Bizottságot továbbá **fel kell hatalmazni arra**, hogy a 37. cikkben említett eljárással **összhangban elfogadott**, felhatalmazáson alapuló jogi **aktusok útján** átmeneti harmonizált **követelményeket** és vizsgálati **előírásokat fogadjon el** a tengerészeti felszerelés adott tételére vonatkozóan annak érdekében, hogy elhárítsa a biztonságot vagy a

*Módosítás*

(6) Ha a **tengerészeti felszerelés** meg nem felelése a 4. cikkben említett vizsgálati előírásokban mutatkozó hiányosságoknak tulajdonítható, **és ha a tagállam végintézkedést léptet életbe**, akkor a Bizottság a 38. cikk (2) bekezdése szerinti tanácsadó bizottsági eljárás keretében végrehajtási aktussal megerősítheti, módosíthatja vagy visszavonhatja a szóban forgó intézkedést. A Bizottságot továbbá **felruházzák azzal a jogkörrel**, hogy a 37. cikkben említett eljárással **összhangban a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az** átmeneti harmonizált **követelmények** és vizsgálati **előírások tekintetében** a tengerészeti felszerelés adott tételére vonatkozóan annak érdekében, hogy elhárítsa a biztonságot vagy a

környezetet fenyegető veszélyeket az érintett vizsgálati előírásnak a releváns nemzetközi szervezet által történő módosításáig.

környezetet fenyegető veszélyeket az érintett vizsgálati előírásnak a releváns nemzetközi szervezet által történő módosításáig.

#### Módosítás 43

##### **Irányelvre irányuló javaslat 30 cikk – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tengeri **biztonság** vagy **a környezet védelme szempontjából** kockázatot jelentő, megfelelő termékek

*Módosítás*

A tengeri **biztonságra, a környezetre** vagy **az egészségre** kockázatot jelentő, megfelelő termékek

#### Módosítás 44

##### **Irányelvre irányuló javaslat 30 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amennyiben egy tagállam a 28. cikk (1) bekezdése szerinti értékelés elvégzését követően megállapítja, hogy bár a *tengerészeti felszerelés* megfelel ezen irányelvnek, azonban mégis kockázatot jelent a tengeri biztonság **vagy** a környezet **védelme** szempontjából, akkor felszólítja az érintett gazdasági szereplőt a megfelelő intézkedések meghozatalára annak biztosítása érdekében, hogy az érintett *tengerészeti felszerelés* a forgalomba hozatalkor többé ne jelentsen kockázatot, illetve hogy a *tengerészeti felszerelést* – az előírásoknak és a kockázat mértékének megfelelően – ésszerű határidőn belül kivonják a forgalomból vagy visszahívják.

*Módosítás*

(1) Amennyiben egy tagállam a 28. cikk (1) bekezdése szerinti értékelés elvégzését követően megállapítja, hogy bár a *tengerészeti felszerelés* megfelel ezen irányelvnek, azonban mégis kockázatot jelent a tengeri biztonság, a környezet **vagy az egészség** szempontjából, akkor felszólítja az érintett gazdasági szereplőt a megfelelő intézkedések meghozatalára annak biztosítása érdekében, hogy az érintett *tengerészeti felszerelés* a forgalomba hozatalkor többé ne jelentsen kockázatot, illetve hogy a *tengerészeti felszerelést* – az előírásoknak és a kockázat mértékének megfelelően – **ilyen**, ésszerű határidőn belül kivonják a forgalomból vagy visszahívják.

## Módosítás 45

### Irányelvre irányuló javaslat 32 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az innovatív műszaki megoldások különleges eseteiben a lobogó szerinti tagállam hatósága engedélyezheti olyan *tengerészeti felszerelések európai* uniós hajók fedélzetén történő elhelyezését, amelyek nem felelnek meg a megfelelésgértékelési eljárások követelményeinek, ha a lobogó szerinti tagállam hatósága bevizsgálással vagy egyéb módon meggyőződött arról, hogy az ilyen felszerelések legalább olyan mértékben *hatékonyak*, mint a megfelelésgértékelési eljárások követelményeit teljesítő *tengerészeti felszerelések*.

*Módosítás*

(1) Az innovatív műszaki megoldások különleges eseteiben a lobogó szerinti tagállam hatósága engedélyezheti olyan *tengerészeti felszerelések* uniós hajók fedélzetén történő elhelyezését, amelyek nem felelnek meg a megfelelésgértékelési eljárások követelményeinek, ha a lobogó szerinti tagállam hatósága bevizsgálással vagy egyéb módon meggyőződött arról, hogy az ilyen felszerelések legalább olyan mértékben *megfelelnek ezen irányelv célkitűzéseinek*, mint a megfelelésgértékelési eljárások követelményeit teljesítő *tengerészeti felszerelések*.

## Módosítás 46

### Irányelvre irányuló javaslat 33 cikk – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az engedély érvényességét *rövid* időtartamra kell korlátozni;

*Módosítás*

b) az engedély érvényességét *a lobogó szerinti tagállam megítélése szerint a teszt elvégzéséhez szükséges* időtartamra kell korlátozni, *és ezen időtartamnak a lehető legrövidebbnek kell lennie*;

## Módosítás 47

### Irányelvre irányuló javaslat 35 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok közlik a Bizottsággal az

*Módosítás*

(1) A tagállamok közlik a Bizottsággal az

ezen irányelv végrehajtásáért felelős hatóságok nevét és kapcsolattartási adatait. A Bizottság az említett hatóságokról jegyzéket készít, és azt rendszeresen frissíti, illetve közzéteszi.

(2) A *tengerészeti felszerelések* minden olyan tétele tekintetében, amelyekhez a nemzetközi egyezmények szerint szükség van a lobogó szerinti állam hatóságának jóváhagyására, a Bizottság **végrehajtási** jogi aktusok útján meghatározza a nemzetközi jogi eszközökben az adott tétel vonatkozásában előírt tervezési, gyártási és teljesítménykövetelményeket és vizsgálati előírásokat.

(3) A (2) bekezdés szerinti követelmények és vizsgálati előírások tekintetében a Bizottság **végrehajtási** jogi aktusok **keretében** közös kritériumokat és részletes eljárásokat fogadhat el.

(4) A Bizottság **végrehajtási** jogi aktusok útján meghatározza a nemzetközi jogi eszközökben újonnan előírt tervezési, gyártási és teljesítménykövetelményeket, amelyek a fedélzeten elhelyezett felszerelésre már a szóban forgó jogi eszközök elfogadása előtt alkalmazandók annak érdekében, hogy az **európai** uniós hajók fedélzetén elhelyezett felszerelések megfeleljenek a nemzetközi egyezményeknek.

(5) A Bizottság adatbázist hoz létre és tart fenn, amely legalább a következő információkat tartalmazza:

a) az ezen irányelv szerint kiállított megfelelőségi bizonyítványok jegyzéke és főbb adatai;

b) az ezen irányelv szerint kiállított megfelelőségi **nyilatkozatok** jegyzéke és

ezen irányelv végrehajtásáért felelős hatóságok nevét és kapcsolattartási adatait. A Bizottság az említett hatóságokról jegyzéket készít, és azt rendszeresen frissíti, illetve **az általa erre a célra létrehozott tájékoztatási rendszer útján** közzéteszi.

(2) A *tengerészeti felszerelések* minden olyan tétele tekintetében, amelyekhez a nemzetközi egyezmények szerint szükség van a lobogó szerinti állam hatóságának jóváhagyására, a Bizottság **felhatalmazáson alapuló** jogi aktusok útján meghatározza a nemzetközi jogi eszközökben az adott tétel vonatkozásában előírt tervezési, gyártási és teljesítménykövetelményeket és vizsgálati előírásokat. **E jogi aktusok elfogadásakor a Bizottság meghatározza azt az időpontot is, amelytől az előírások érvényesek.**

(3) A (2) bekezdés szerinti követelmények és vizsgálati előírások tekintetében a Bizottság **felhatalmazáson alapuló** jogi aktusok **útján** közös kritériumokat és részletes eljárásokat fogadhat el.

(4) A Bizottság **felhatalmazáson alapuló** jogi aktusok útján meghatározza a nemzetközi jogi eszközökben újonnan előírt tervezési, gyártási és teljesítménykövetelményeket, amelyek a fedélzeten elhelyezett felszerelésre már a szóban forgó jogi eszközök elfogadása előtt alkalmazandók annak érdekében, hogy az uniós hajók fedélzetén elhelyezett felszerelések megfeleljenek a nemzetközi egyezményeknek.

(5) A Bizottság adatbázist hoz létre és tart fenn, amely legalább a következő információkat tartalmazza:

a) az ezen irányelv szerint kiállított megfelelőségi bizonyítványok **bejegyzett szervezetek által rendelkezésre bocsátott** jegyzéke és főbb adatai;

b) az ezen irányelv szerint kiállított megfelelőségi **bizonyítványok gyártók által**

főbb adatai;

c) az alkalmazandó nemzetközi jogi eszközök, követelmények és vizsgálati előírások naprakész jegyzéke, ideértve a 4. cikk (3) bekezdése értelmében alkalmazandóvá váló bármely frissítést;

d) a (3) bekezdésben említett kritériumok és eljárások jegyzéke és teljes szövege;

e) a 11. cikkben említett elektronikus címkére vonatkozó követelmények és feltételek;

f) minden egyéb olyan hasznos információ, amely elősegíti ezen irányelv tagállamok, bejelentett szervezetek és gazdasági szereplők általi megfelelő végrehajtását.

Az adatbázist elérhetővé kell tenni a tagállamok számára. Tájékoztatási célból részben vagy egészben elérhetővé kell tenni a nyilvánosság számára is.

**(6) Az ebben a cikkben említett végrehajtási aktusokat a 38. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**

**rendelkezésre bocsátatott** jegyzéke és főbb adatai;

c) az alkalmazandó nemzetközi jogi eszközök – **és azok tartalma** –, követelmények és vizsgálati előírások naprakész jegyzéke, ideértve a 4. cikk (3) bekezdése értelmében alkalmazandóvá váló bármely frissítést;

d) a (3) bekezdésben említett kritériumok és eljárások jegyzéke és teljes szövege;

e) a 11. cikkben említett elektronikus címkére vonatkozó követelmények és feltételek;

f) minden egyéb olyan hasznos információ, amely elősegíti ezen irányelv tagállamok, bejelentett szervezetek és gazdasági szereplők általi megfelelő végrehajtását.

**Ezt** az adatbázist elérhetővé kell tenni a tagállamok számára. Tájékoztatási célból részben vagy egészben elérhetővé kell tenni a nyilvánosság számára is.

### Indokolás

*Mivel a Bizottság már felállított egy olyan rendszert, amelynek rendeltetése a tengerészeti felszerelések tekintetében a Bizottság elé terjesztett kérelmek jóváhagyására vagy elutasítására vonatkozó információk terjesztése, ezért erre a rendszerre e helyütt hivatkozni kell.*

### Módosítás 48

#### **Irányelvre irányuló javaslat 36 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a 2 cikk (3) bekezdése szerinti nemzetközi egyezmények jegyzékének módosítása azért, hogy a jegyzékbe felvételre kerüljenek azon egyezmények,

*Módosítás*

a) a 2 cikk (3) bekezdése szerinti nemzetközi egyezmények jegyzékének módosítása azért, hogy a jegyzékbe felvételre kerüljenek azon egyezmények,

amelyek előírják a lobogó szerinti állam engedélyét a lobogója alatt közlekedő hajók fedélzetén elhelyezendő felszerelésekre vonatkozóan;

amelyek előírják a lobogó szerinti állam engedélyét a lobogója alatt közlekedő hajók fedélzetén elhelyezendő felszerelésekre vonatkozóan, **és már hatályba léptek;**

## Módosítás 49

### **Irányelvre irányuló javaslat 37 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A 8., 11., 29. és 36. cikkben említett felhatalmazást a Bizottság ezen irányelv hatálybalépésének időpontjától **számítva, határozatlan időre** kapja.

*Módosítás*

(2) A 8., 11., 29.. **35.** és 36. cikkben említett felhatalmazást a Bizottság **az** ezen irányelv hatálybalépésének időpontjától **számított ötéves időtartamra** kapja. **A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács legalább három hónappal az egyes időszakok vége előtt nem emel kifogást a meghosszabbítás ellen, a felhatalmazás a korábbival megegyező időtartamra hallgatólagosan meghosszabbodik.**

### *Indokolás*

*A Bizottság felhatalmazását ötéves időtartamra kell korlátozni, amely bizonyos feltételek – például a jelentés készítésére vonatkozó előírás – betartása esetén, valamint ha azt a Parlament vagy a Tanács nem ellenzi, meghosszabbítható. Ez a módosítás figyelembe veszi a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok új egységes megfogalmazását.*

## Módosítás 50

### **Irányelvre irányuló javaslat 37 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 8., 11., 29. és 36. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A

*Módosítás*

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 8., 11., 29., **35.** és 36. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A

határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

## Módosítás 51

### Irányelvre irányuló javaslat 37 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A 8., a 11., a 29., *illetve a* 36. cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlament és a Tanács értesítését követő két hónapos időtartam leteltéig sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen, vagy ha az Európai Parlament és a Tanács ezen időtartam leteltét megelőzően egyaránt arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem emel kifogást. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam 2 hónappal meghosszabbodik.

*Módosítás*

(5) A 8., 11., 29., **35. és** 36. cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlament és a Tanács értesítését követő két hónapos időtartam leteltéig sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktus ellen, vagy ha az Európai Parlament és a Tanács ezen időtartam leteltét megelőzően egyaránt arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem emel kifogást. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ezen időtartam 2 hónappal meghosszabbodik.

## Módosítás 52

### Irányelvre irányuló javaslat 40 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A *tengerészeti felszerelésekre* vonatkozó, a tagállamok által a 96/98/EK irányelvnek való megfelelés érdekében elfogadott nemzeti jogi rendelkezések értelmében [az alkalmazás időpontja]-tól/től alkalmazandó követelmények és vizsgálati előírások alkalmazása a 35. cikk (2) bekezdésében említett *végrehajtási* jogi

*Módosítás*

(2) A *tengerészeti felszerelésekre* vonatkozó, a tagállamok által a 96/98/EK irányelvnek való megfelelés érdekében elfogadott nemzeti jogi rendelkezések értelmében [az alkalmazás időpontja]-tól/től alkalmazandó követelmények és vizsgálati előírások alkalmazása a 35. cikk (2) bekezdésében említett,



aktusok hatályba lépéséig folytatódik.

*felhatalmazáson alapuló* jogi aktusok hatályba lépéséig folytatódik.

### Módosítás 53

**Irányelvre irányuló javaslat**

**II melléklet – I rész – 3 pont – 2 bekezdés – 1 francia bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– azon szabadalom, engedély vagy dokumentum hiteles másolata, amely alapján a kérelmező jogosult tengerészeti felszerelések előállítására, használatára, eladására, eladásra kínálására vagy védjegyének használatára, és amelyet – a III. melléklet 16. pontja ellenére – a bejelentett szervezet az illetékes bíróság számára elérhetővé tesz.*

*törölve*

#### *Indokolás*

*Itt elsősorban a termék műszaki követelményeknek való megfelelésével kapcsolatos igazolásokról van szó. Nem egyértelmű, hogy ezzel az eljárással kapcsolatban miért kellene a szabadalom hitelesített másolatát benyújtani, hiszen ez különösen a bizalmas adatok védelmével kapcsolatos problémákhoz vezethet.*

### Módosítás 54

**Irányelvre irányuló javaslat**

**II melléklet – I rész – 4.2 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

4.2. ellenőrzi, hogy a mintadarabo(ka)t a műszaki dokumentációnak megfelelően gyártották-e, és azonosítja a vonatkozó harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások alkalmazandó rendelkezéseinek megfelelően tervezett elemeket, továbbá azokat az elemeket, amelyeket e szabványok vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása nélkül terveztek;

4.2. ellenőrzi, hogy a mintadarabo(ka)t a műszaki dokumentációnak megfelelően gyártották-e, és azonosítja a vonatkozó harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások, ***követelmények és vizsgálati előírások*** alkalmazandó rendelkezéseinek megfelelően tervezett elemeket, továbbá azokat az elemeket, amelyeket e szabványok vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása nélkül terveztek;

## Indokolás

A Bizottság a 768/2008/EK határozat szövegét alkalmazza egy új elképzelés vonatkozásában. A szöveget ebben az esetben a tengerészeti felszerelések különleges esetéhez kell igazítani.

### Módosítás 55

**Irányelvre irányuló javaslat**

**II melléklet – II rész – 3.1 pont – 2 bekezdés – 1 francia bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– azon szabadalom, engedély vagy dokumentum hiteles másolata, amely alapján a kérelmező jogosult tengerészeti felszerelések előállítására, használatára, eladására, eladásra kínálására vagy védjegyének használatára, és amelyet – a III. melléklet 16. pontja ellenére – a bejelentett szervezet az illetékes bíróság számára elérhetővé tesz.*

*törölve*

## Indokolás

*Itt elsősorban a termék műszaki követelményeknek való megfelelésével kapcsolatos igazolásokról van szó. Nem egyértelmű, hogy ezzel az eljárással kapcsolatban miért kellene a szabadalom hitelesített másolatát benyújtani, hiszen ez különösen a bizalmas adatok védelmével kapcsolatos problémákhoz vezethet.*

### Módosítás 56

**Irányelvre irányuló javaslat**

**II melléklet – III rész – 3.1 pont – 2 bekezdés – 1 francia bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– azon szabadalom, engedély vagy dokumentum hiteles másolata, amely alapján a kérelmező jogosult tengerészeti felszerelések előállítására, használatára, eladására, eladásra kínálására vagy védjegyének használatára, és amelyet – a III. melléklet 16. pontja ellenére – a bejelentett szervezet az illetékes bíróság számára elérhetővé tesz.*

*törölve*

## Indokolás

*Itt elsősorban a termék műszaki követelményeknek való megfelelőségével kapcsolatos igazolásokról van szó. Nem egyértelmű, hogy ezzel az eljárással kapcsolatban miért kellene a szabadalom hitelesített másolatát benyújtani, hiszen ez különösen a bizalmas adatok védelmével kapcsolatos problémákhoz vezethet.*

### Módosítás 57

#### **Irányelvre irányuló javaslat II melléklet – IV rész – 3 pont – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A gyártó a bejelentett szervezet rendelkezésére bocsátja azon szabadalom, engedély vagy dokumentum hiteles másolatát, amely alapján a kérelmező jogosult tengerészeti felszerelések előállítására, használatára, eladására, eladásra kínálására vagy védjegyének használatára, és amelyet – a III. melléklet 16. pontja ellenére – a bejelentett szervezet az illetékes bíróság számára elérhetővé tesz.*

*törölve*

## Indokolás

*Itt elsősorban a termék műszaki követelményeknek való megfelelőségével kapcsolatos igazolásokról van szó. Nem egyértelmű, hogy ezzel az eljárással kapcsolatban miért kellene a szabadalom hitelesített másolatát benyújtani, hiszen ez különösen a bizalmas adatok védelmével kapcsolatos problémákhoz vezethet.*

### Módosítás 58

#### **Irányelvre irányuló javaslat II melléklet – V rész – 2 pont – 1 bekezdés – 1 francia bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*– azon szabadalom, engedély vagy dokumentum hiteles másolata, amely alapján a kérelmező jogosult tengerészeti felszerelések előállítására, használatára, eladására, eladásra kínálására vagy*

*törölve*

***védjegyének használatára, és amelyet – a  
III. melléklet 16. pontja ellenére – a  
bejelentett szervezet az illetékes bíróság  
számára elérhetővé tesz.***

*Indokolás*

*Itt elsősorban a termék műszaki követelményeknek való megfelelőségével kapcsolatos igazolásokról van szó. Nem egyértelmű, hogy ezzel az eljárással kapcsolatban miért kellene a szabadalom hitelesített másolatát benyújtani, hiszen ez különösen a bizalmas adatok védelmével kapcsolatos problémákhoz vezethet.*

## INDOKOLÁS

### Előzmények

A tengeri közlekedés biztonságára vonatkozó nemzetközi egyezmények a hajók fedélzetén elhelyezett bizonyos felszerelések tekintetében előírják, hogy a lobogó szerinti állam köteles gondoskodni a tervezéssel, a gyártással és a teljesítménnyel kapcsolatos normáknak való megfelelésről.

A hajó és a legénység biztonságának garantálásáról van szó, megelőzve egyúttal a baleseteket a tengeren, valamint a tengeri környezet szennyezését. A normák hatálya alá eső termékek közé tartoznak például a navigációs műszerek, a mentőfelszerelések vagy a tűzoltó eszközök.

E normák végrehajtásának az Európai Unió tagállamai általi összehangolása ma a tengerészeti felszerelésekre vonatkozó 96/98/EK irányelv hatálya alá esik. A pontosan meghatározott követelményeknek és a bizonyítványok kiadására vonatkozó egységes eljárásoknak köszönhetően a tagállamok közötti esetleges eltérések fokozatosan csökkentek.

Bizonyos nehézségek azonban továbbra is tapasztalhatók e normák nemzeti jogba történő átültetésével kapcsolatban (ami jogbizonytalanságot okoz az állami igazgatási szervek és a vállalatok számára), valamint a tengerészeti felszerelések megfelelőségét vizsgáló szervezetek munkájának minőségével és a piacfelügyelettel kapcsolatban is.

Ezenfelül a 96/98/EK irányelv nem illeszkedik a termékek forgalomba hozatala tekintetében kialakított új jogi keretbe, amelynek részei a 765/2008/EK rendelet, a 68/2008/EK határozat és a 764/2008/EK rendelet. E jogszövegek olyan általános elvek és irányadó rendelkezések együttesét tartalmazzák, amelyeknek a termékek piaci forgalomba hozatalára vonatkozó feltételek összehangolására irányuló minden jogalkotási aktusban szerepelniük kell.

Az Európai Bizottság a fent említett különböző vonatkozások figyelembe vétele érdekében javaslatot tett a tengerészeti felszerelésekre vonatkozó, jelenleg hatályos irányelv felváltására.

A javaslat célja a tengerészeti felszerelésekről szóló irányelv alkalmazási és végrehajtás-ellenőrzési mechanizmusainak javítása, szavatolva a tengerészeti felszerelések belső piacának megfelelő működését, emellett magas szinten biztosítva a tengeri biztonságot és a tengeri környezet szennyezésének megelőzését is. A javaslat egyúttal a szabályozási környezet egyszerűsítésére is törekszik, ügyelve egyszersmind arra, hogy a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) követelményeinek alkalmazása az Unióban mindenütt összehangoltan történjen.

A Bizottság irányelvre irányuló javaslatának nincsenek az uniós költségvetést érintő vonzatai.

### Az előadó álláspontja

A tengerészeti felszerelések ipara tetemes hozzáadott értéket nyújtó csúcságazat, amely jelentős kutatási és fejlesztési beruházásokban részesül. Becslések szerint ez az ipar 5–6 000

vállalkozást képvisel, és mintegy 300 000 munkahelyet biztosít Európában.

Az érintett érdekelt felek között szerepelnek a tengerészeti felszereléseket gyártó európai vállalatok – gyakran kis- és középvállalkozások (kkv-k) –, a hajógyárak, a hajók utasai és legénységei, valamint az állami igazgatási szervek.

Az előadó támogatja a Bizottság megközelítését, mert az irányelvre irányuló javaslatnak nagyobb biztonságot kellene teremtenie a hajók és legénységeik számára, ugyanakkor lökést adna a tengerészeti felszerelések iparának és előmozdítva a munkahelyteremtést. Ha az IMO normáira vonatkozó módosításokat megfelelő időben átültetnék az európai jogszabályokba, ez valószínűleg csökkentené a vállalatok költségeit, ugyanakkor megerősítené az ágazat versenyképességét is.

Az előadó mindazonáltal számos módosítást indítványoz a javaslat tökéletesítésének szándékával.

**A jogi egyértelműségnek a tagállamok és a vállalatok számára történő megerősítése,** és ezáltal az irányelv hatályba lépésekor felmerülő eltérő értelmezések elkerülése végett az előadó bizonyos rendelkezéseket pontosított. Ilyen pontosítás született például a műszaki dokumentáció és az EU megfeleléségi nyilatkozat megőrzésének időtartama tekintetében (12. és 13. cikk), vagy pedig a megfeleléségi elvárásokat ki nem elégítő felszerelések fedélzeten történő elhelyezésére vonatkozó engedély érvényességi időtartamát illetően, tesztelés vagy kiértékelés céljaira megengedett eltérés esetében (33. cikk).

Emellett **a hajókormány-embléma elektronikus címkére történő kicserélésének vagy azzal való kiegészítésének lehetőségét erőteljesebben kellene ösztönözni,** mivel ez megkönnyíti az EU kikötőibe behajózó hajók ellenőrzését, és hozzájárul a csempészet elleni küzdelem hatékonyságának növeléséhez (11. cikk).

Gondoskodni kell továbbá arról, hogy **a piacfelügyeleti intézkedések arányban maradjanak a kitűzött céllal,** különösen a tagállamok által az ellenőrzések lefolytatásához igényelt minták esetében (27. cikk).

Az előadó végül javasolja, hogy a nemzetközi egyezmények listájának a lobogó szerinti tagállam hozzájárulását igénylő módosítása tekintetében **a Bizottság által igénybe vehető, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokra vonatkozó eljárást** (37. cikk) terjesszék ki az adott állam lobogója alatt hajózó hajók fedélzetén elhelyezendő felszerelésekre és az irányelv III. mellékletében foglalt, az európai és nemzetközi normákra vonatkozó hivatkozások frissítésére is.

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	<i>A tengerészeti felszerelések (a 96/98/EK irányelv hatályon kívül helyezése)</i>		
<b>Hivatkozások</b>	COM(2012)0772 – C7-0414/2012 – 2012/0358(COD)		
<b>Az Európai Parlamentnek történő benyújtás dátuma</b>	17.12.2012		
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	TRAN 15.1.2013		
<b>Véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok)</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	ENVI 15.1.2013	IMCO 15.1.2013	JURI 15.1.2013
<b>Nem nyilvánított véleményt</b> A határozat dátuma	ENVI 16.1.2013	IMCO 23.1.2013	JURI 22.1.2013
<b>Előadó(k)</b> A kijelölés dátuma	Dominique Riquet 21.1.2013		
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	29.5.2013	8.7.2013	
<b>Az elfogadás dátuma</b>	9.7.2013		
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: -: 0:	37 3 3	
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	<i>Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Erik Bánki, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, David-Maria Sassoli, Vilja Savisaar-Toomast, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommaria Uggias, Peter van Dalen, Patricia van der Kammen, Artur Zasada, Roberts Zile</i>		
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	<i>Phil Bennion, Spyros Danellis, Eider Gardiazábal Rubial, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Alfreds Rubiks</i>		
<b>Benyújtás dátuma</b>	12.7.2013		